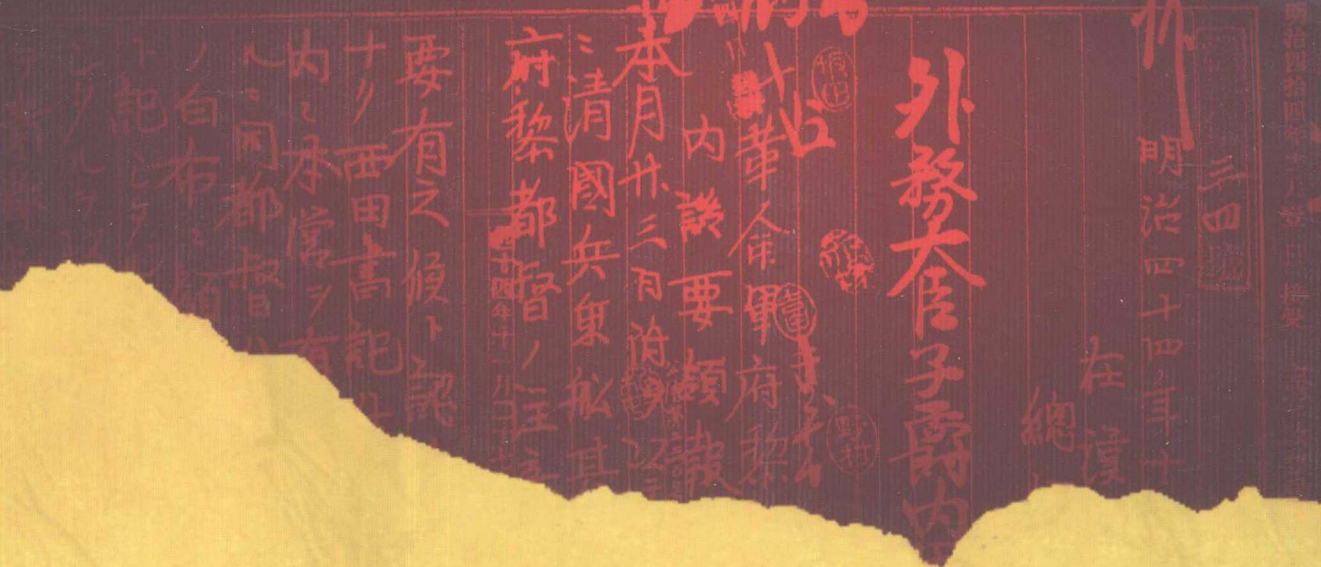
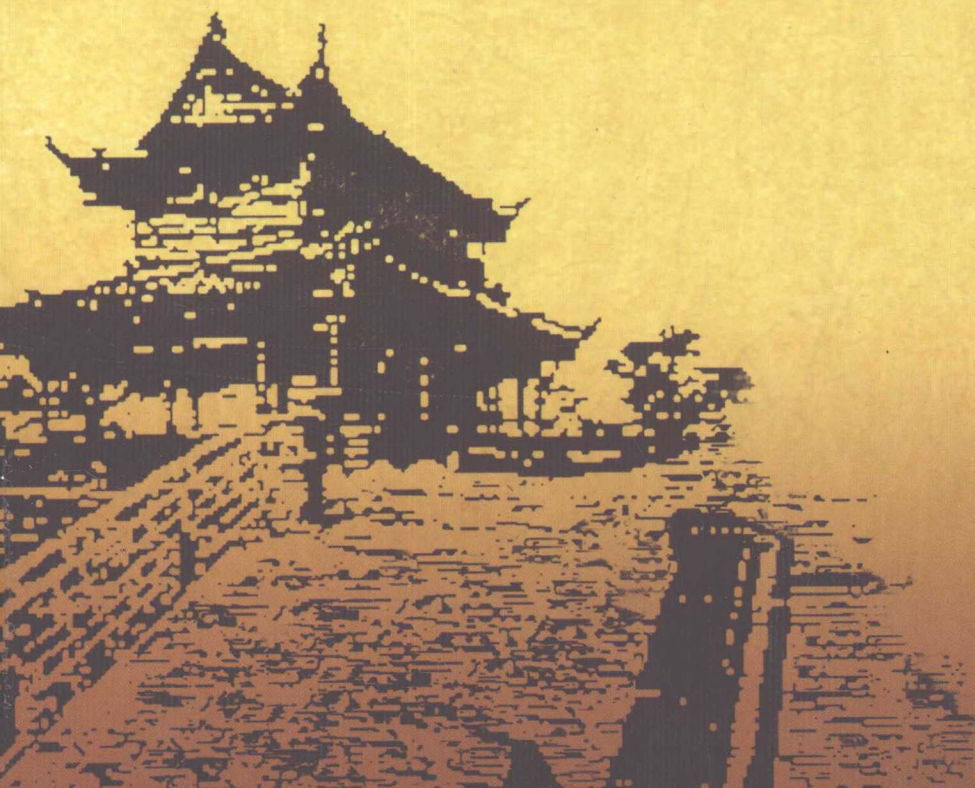




武昌起义前后 在华日本人见闻集

李少军 编译



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社



武昌起义前后 在华日本人见闻集

李少军 编译

图书在版编目(CIP)数据

武昌起义前后在华日本人见闻集/李少军编译. —武汉:武汉大学出版社, 2011. 12

ISBN 978-7-307-09159-7

I. 武… II. 李… III. 中国历史:近代史—史料 IV. K250.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 177585 号

责任编辑:王雅红 责任校对:王 建 版式设计:马 佳

出版发行:武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件:cbs22@whu.edu.cn 网址:www.wdp.whu.edu.cn)

印刷:湖北金海印务有限公司

开本:787×1092 1/16 印张:51.25 字数:1241千字 插页:1

版次:2011年12月第1版 2011年12月第1次印刷

ISBN 978-7-307-09159-7/K·466 定价:128.00元

版权所有,不得翻印;凡购买我社的图书,如有质量问题,请与当地图书销售部门联系调换。

本书为“经济发展与社会文化转型资料”之一
承蒙武昌辛亥革命研究中心资助出版

前言

本资料集是为纪念辛亥武昌起义爆发 100 周年而编译的。在此，有必要对与本资料集相关的问题作一些说明。

近代日本为了对华扩张的需要，从 19 世纪 60 年代起，逐步加强了搜集中国社会多方面情报资料的力度，其来华人员（如外交使领、军事间谍、涉华团体、在华企业、新闻记者、文教机构师生、各类考察旅行团等）都不同程度地肩负着搜集中国各方面情报并予以报告的任务，尤其是在甲午战争之后，日本成为压迫中国的列强成员之一，凭借不平等条约的特权及易于掌握中国文字、潜入中国社会内部的便利，在华搜集情报的地域范围大为扩展，其内容之细致、丰富也远非以往所能比拟。同时，从甲午战争之后到武昌起义爆发，长江流域是日本在华最重要的工业品市场和棉花原料及其他农产品、铁矿石等的重要来源，因此也就成了日本各方面对华瞩目的重点区域之一。1911 年，四川掀起保路运动，继而爆发了武昌起义，长江流域乃至全国迅速涌起革命高潮，面对如此局面，一些在华的日本人为了维护其重大既得权益，密切关注事态的变化，搜集各种情报为其政府对华决策服务，而这些情报，至今还大量保存于日本和中国的一些地方，成为学界研究辛亥革命史乃至中国近代史所必须参考的重要资料。

据管见所及，对于有关辛亥革命的日文资料的译介，主要是从新中国成立之后开始的，由中国社会科学院近代史研究所主办刊物《近代史资料》首发其端；1980 年，该所中华民国史研究室及邹念之先生，从《日本外交文书》之《清国事变》一册中，选取与武昌起义后革命浪潮高涨、特别是列强所作反应及其外交、军事举措相关的资料，编译了《日本外交文书选译：辛亥革命前后》，由中国社会科学出版社出版；2006 年，华中师范大学中国近代史研究所章开沅、罗福惠教授主编，湖北人民出版社出版的《辛亥革命史资料新编》，又译介了日本外务省外交史料馆所藏日本人当年搜集的有关革命党人活动的情报。此外，还有学者对介入辛亥革命的日本人的记述作过译介。但相对于现存相关日文资料的数量和内容来说，已有的译介还很有限，需要进一步去做。

本资料集所编译的资料，从涉及的时间范围来说，分为武昌起义之前和之后两个部分。

武昌起义之前的日文资料，是从东亚同文会的“支那经济调查部”在 1908 年 5 月至 1910 年 6 月间所办半月刊《支那经济报告书》（共有 51 期）中选译的有关中国时事的报道。

东亚同文会正式成立于 1898 年 11 月，名义上为民间团体，但与日本官方、军界都有很密切的关系，主要致力于在华搜集各方面的情报，出版过不少与中国有关的书刊，其中，为我国学界熟知的有《支那省别全志》、《支那经济全书》，以及胡锡年译、1959 年商务印书馆出版的《对华回顾录》（原书名为《对支回顾录》，中译本为其上册）等，而《支那经济报告书》则属于该会公开出版的刊物。此刊物如刊名所示，是以反映当时中国社会经

济状况为主,刊载该会在中国主要区域的调查机构所提供的与经贸、金融货币等相关的报告,以及与该会有关的日本人所撰写的一些专题文章,同时,每期还设有报道中国时事的栏目。本资料集选译该刊每期的时事报道,是因为这些报道更具史料性质,它从一个侧面反映了武昌起义前夕中国社会政治、经济的变化,尤其对于当时清政府推行的经济与财政政策及其连锁反应,有连续而具体的介绍,有助于人们了解辛亥革命、武昌起义的社会背景。此刊物国家图书馆虽有收藏,但学界还很少了解,一般难以看到,故编译者也想借出版此资料集的机会,促使相关研究者引起注意。另外还需说明的是,该刊的时事报道,有些地方引用了当时中国出版的报纸如《政治官报》、《时报》、《中外日报》、《新闻报》等的报道或议论,但多述其大意,且不少没有注明日期,编译者一律按日文译出,而未列出原文及某些报道发表的具体时间,读者如有需要,可找原文对照。再,该刊在报道中所译述的清政府的一些法令、文件,属研究者常见的,即按从略处理,只列出题目。

武昌起义之后的日文资料,又分为两个部分,即日本驻华使领发出的叙述长江中游地区状况的报告,以及日本海军军令部编纂的涉华情报,时间范围都是在武昌起义爆发之后至袁世凯执掌民国政权之间。

日本驻华使领的报告,是以驻汉口总领事馆的报告为主,其来源主要为日本外务省外交史料馆藏《外务省记录》(1门 政治·6类 诸外国内政·1项 亚细亚·关于清国革命的情报·湖北省之部,共3卷)。这些报告涉及武昌起义后的阳夏战争过程,与武昌革命军休戚与共的湖北宜昌、荆州、沙市、湖南长沙等地及江西九江、南昌革命军的活动,以实时性为特征,还包括革命军在当时发出的一些告示原文,颇有助于了解和研究武昌起义之后长江中游地区的战况、革命军的举措与内情。其中,以日本驻汉口总领事松村贞雄名义发出的题为《湖北反乱情报》、《反乱情报》的71份专题报告,《近代史资料》1961年第1期(总第25期)曾刊出译文,但从便于读者完整了解和掌握资料起见,编译者依据所见日文原文重新译出,与同期内松村贞雄等日本使领发出的有关阳夏战争及武昌革命军等的其他报告,日本驻沙市领事事务代理桥口贡关于宜昌、荆州、沙市起义情况的报告译文,一并收入本资料集中。至于个别另有来源的资料,编译者也都在书中注明了出处。

日本海军军令部编纂的涉华情报,题为《清国革命之乱特报》,出自日本外务省外交史料馆所藏《外务省记录》(1门 政治·6类 诸外国内政·1项 亚细亚·关于清国革命的情报·海军之部,共4卷),是日本海军军令部为掌握武昌起义之后中国军情、列强对华军事动向,而对在中国内外的军事人员搜集或从其他途径获得的情报加以综合判断后写成,共有87号,在当时属于绝密,除了具有实时性之外,较之日本使领报告,因其情报来源更多,而显得视野更为开阔,其中有不少关于武昌起义后长江水师舰队动向、外国涉华军事调动的内容,或可供辛亥革命时期军事史、中外关系史的研究者参考。

需要特别说明的是,上述资料中提到中国、中国人,或称“清国”、“清国人”、“清人”,或称“支那”、“支那人”。众所周知,“支那”的称呼含有日本人蔑视中国之意。此外,还有一些资料反映出作者的偏见乃至谬论。但从保持资料原貌起见,尤其为了便于读者查考,编译者一般未作改动,请读者明察。

上述资料中提及的当时中国所用货币单位“元”、“圆”,在不同的场合,不一定是同一种货币的单位,慎重起见,译者对所有货币单位,一概照录原文,敬请读者留意。

本资料集中,凡是译者所加的说明,都在后面标明了“译者”,而没有标明“译者”的

带括号的文字，都是原文的内容。

这里还需提到的是，武昌起义爆发后不久，日本外务省通商局公开出版的《通商汇纂》(发表日本驻华使领报告的定期刊物)，主要围绕辛亥革命对社会经济的影响，先后出版了35期号外。对此，编译者在所承担的国家清史编纂委员会的编译项目中做了译介，日后将另行出版。相信此书也将有裨于辛亥革命史乃至中国近代经济史的研究。

本资料集的编译，得到了武汉大学历史学院、武汉大学人文社会科学院和武昌辛亥革命研究中心的大力支持和资助；编译者在工作的后期，来到日本创价大学访学，得到了很好的工作、生活条件，大大加快了工作进展；研究生陶祺湛为译稿的校对付出了很多辛劳。编译者在此一并表示衷心感谢。

限于水平，本资料集的编译一定会存在不足之处，欢迎识者批评指正。

李少军

2011年5月17日

目 录

武昌起义前在华日本人之时事见闻

——《支那经济报告书》在 1908 年至 1910 年间的时事报道

第一期(1908 年 5 月 15 日)	3
自 1 月至 4 月之支那经济志	3
金融	3
交通	3
贸易	4
杂俎	4
政治经济	4
印花税的规定	4
安徽省成立糖捐局	4
汉阳铁厂炼铁吨数	4
三夹口开埠情形	4
浦口开埠之议	4
邮传部欲赎回京汉铁路	5
辰丸释放与抵制日货	5
农商工矿	6
鹤山地方茶业状况	6
草帽辫输出状况	7
汉口商会修改会费征收规定	7
湖南大米输出	7
清江商业萧条	7
促使汉口日租界繁荣之策	7
金融	8
广州设立交通银行	8
支那金融机构破产	8
支那金融机构利率调整	8
邮传部严禁向京城运送铜币	8
兴业银行兑换券之流通	8
汉口开办储蓄银行	8
交通	9

九龙铁路状况	9
湖北省内的铁路修筑	9
海关	9
分运法之整顿	9
英商关于节俭三联单费之议	9
第二期(1908年5月30日)	10
5月1日至5月15日半月间支那经济志	10
杂俎	11
政治经济	11
清国与和平会议	11
清国之统计	11
公告森林条约签订	11
反对蒙古王公借款	11
东三省借款	11
归还黑龙江沿岸之地	11
广东铜元局盈利	11
度支部(相当于我国之大藏省)之财政状况	12
云南省革命党之叛乱(5月13日)	12
韶州与抵制日货	13
农工商矿	13
三公司合并	13
盛裕号破产	13
天津商界不景气	13
宁波与电灯	13
杭州不景气与蚕茧收获预期	13
广东省各地消费之日本商品	14
广东生丝生产跌落状况	14
抵制日货	14
铜官山近况	14
广西省之矿山	14
香港鼠疫	14
金融	14
香港中华银行决算报告	15
大清银行第二次股东大会	15
通商银行经营成绩	16
吉林官帖局	17
江西省停止铸造铜币	17
山东省潍县之支那银行	17
交通	17

中国商务轮船公司成立	17
宽轨铁路通车	17
满铁之票价	17
营口延长线地基收购	18
招商局之新航线	18
大连营口之间电话	18
广东第二次向粤汉铁路注入股金	18
交通银行增资	18
海关	18
满洲南北税率	18
大连海关免税品返运期限	18
枪械走私进口之取缔	18
免除日货赋税	18
沪宁铁路与厘金	18
第三期(1908年6月15日)	20
自5月16日至5月31日之支那经济志	20
杂俎	21
政治经济	21
鸦片税法与东三省、新疆	21
砂糖税与安徽省	21
哈尔滨自治局	21
边防大计划	21
印花税法施行	21
农工商矿	21
组织铜矿局	21
牛头煤山	21
工艺局之进步	22
蚕业近况	22
生丝涨价	22
各种企业之勃兴	22
鸭绿江采木公司	22
扬子公司(海上保险)分红	24
浙江省之各文明公司	24
常德茶况	24
常德开埠	24
上海商业会议所决议要点	24
出口货物之计量	25
清国贸易年报摘要	25
自治会与抵制日货	26

金融	26
钱业整顿铜币	26
福州之金融	26
武穴官钱分局增发铜币	26
兴业银行分行开设	26
信义储蓄银行增资	26
台湾之银币问题	26
茶商与官钱局之元纸币	26
交通	27
广东沿海航运业	27
广九铁路线路变更	27
华盛小轮公司之新航线	27
宝华轮船公司码头与渔户	27
浙路保存会之活动	27
清海铁路之测量	27
潮汕铁路延长线	27
江北煤炭公司	27
京奉铁路之纯利	27
清国铁路公债成立	28
日清汽船会社股东大会	28
徐督之新计划	28
满铁借款确定	28
新法铁路	29
安徽省内地与小火轮之航运	29
法国辛迪加对煤矿支线之经营	29
第四期(1908年6月30日)	30
经济报告	30
自6月1日至6月15日之支那经济志	30
本期之支那商界	30
杂俎	31
政治经济	31
财政统一之上奏	31
清国与鸦片会议	31
并行线问题之未来	31
法国对清国之要求	31
乍浦开埠	32
俄国要求设定租界	32
农工商业	32
俄国博览会劝诱清商推出展品	32

镇江盐商作弊	32
湖州农场设立计划	32
湖州一带经济状况	32
杭州铜钱泛滥	32
镇江商情	33
大清银行注入股金	33
信义储蓄银行增资	33
信成银行增资	33
奏办京师华商电灯有限公司	33
生丝黑市	33
清国北方之砖厂	33
外蒙古之银号	34
煤油罐	34
天津商界之恐慌	34
蒙古采矿官营	35
清国工业之勃兴	35
工业公司设立情况	36
关于火柴原料	36
交通	36
黑龙江铁道案	36
河南铁路通车	36
山东铁路经营运动	37
清国电报官营	37
中国电报局收购问题	37
招商局新造轮船	37
华兴小轮公司开辟新航线	37
海清铁路借款纷争	37
沪宁铁路与镇江	37
津浦铁路近况	37
海关	38
北满关税征收延期	38
德商请愿要求废止厘金税	38
库伦之出口税额	38
海关学堂成立	38
第五期(1908年7月15日)	39
经济报告	39
自6月16日至6月30日之支那经济志	39
杂俎	40
政治经济	40

清国财政匮乏	40
1907 年度清国贸易差额	40
大连、营口输出、输入比较	40
英国政府赞成万国鸦片会议	41
开设国会	41
徐总督与蒙古经营策	41
云南事件	41
广东大洪水汇报	41
福州之水灾	42
度支部制定修正度量衡章程	42
鸭绿江采木公司之上奏	47
农商工矿	48
清国与外国棉织物	48
河南省歉收	48
宁波小贩罢市	48
倡导到美国华盛顿水产博览会参展	48
德国人在山东经营之矿山	49
铜元局改为蚕业工艺学堂	49
河南省荥阳煤矿扩展	49
英法房屋建筑公司增资	49
江阴地方农作物收成预测	49
汉阳铁厂状况	49
印度支那航业公司状况	50
上海船厂经营业绩	50
交通	50
清国邮政改革	50
任命电报股票收购委员	51
京汉铁路收回方案	51
汴洛铁路开封、汜水段通车	51
南满铁路股东大会	51
蒙古铁路	52
津浦铁路借债情况	52
江苏铁路情况	52
株昭铁路问题	53
内河小轮招商局航线扩展计划	53
宁绍商轮有限公司设立	53
邮传部与轮船业	53
东福航业有限公司	53
西江航业有限公司	53

广西省之新轮船公司	54
金融海关	54
浙江省之铜币	54
湖北银元与河南省	54
苏州厘金局与丝绸	54
对进口铁路材料征税	54
大沽港水路	54
对马匹征税	54
第六期(1908年7月31日)	55
经济报告	55
自7月1日至7月15日之支那经济志	55
杂俎	56
政治经济	56
6月间北京政府财政状况	56
香港义捐	57
德国与土耳其	58
瑞典与清国通商条约	58
印花税之后续	58
甘肃省之旱灾	58
湖北省之洪水	58
安徽省徽州屯溪镇之水害	58
浙江省之水害	59
云南省近况	59
嘉定地方与鸦片	59
天津之日俄两国租界与小民	59
令各省设立财政调查所	59
汉口商会募勇	59
在南京之度支部造币厂	59
上年度之香港	59
农工商矿	60
保险公司与无限责任	60
火柴厂合同	60
北京商品陈列所重建	60
津浦铁路之铁轨	60
最近芜湖输出之主要货物数量	60
湖州农作物受灾	60
芜湖之电灯公司	60
汉口电灯公司	61
浙江省之樟脑与三五公司	61

香港船厂近况	61
汉口银号发行之银票	61
汉口煤炭商情	61
铜币原材料进口量	61
镇江之恐慌	61
设立上海商品陈列所计划	61
汉口之棉布经销商	61
矿政调查局	63
井陘县煤矿之官办	63
宁波各小贩开始营业	63
江西景德镇陶瓷工匠暴动	63
广西省免除矿税	63
漠河金矿	63
德国与山东矿山	63
山东峄县华德中兴煤矿有限公司经营成绩	64
交通	64
湖南省株韶铁路之后续	64
满铁调整运费	64
沪宁铁路经营成绩	64
铁路外债	65
清国之铁路	65
长江上游对纤夫之管理	66
招商局与粤汉铁路	67
日商大兴公司之扩展	67
合利亨公司扩展航线	67
宁绍商轮公司之后续情况	67
交通银行赎路公债发行	67
汉水与小火轮业	67
镇江与扬州之间交通断绝	67
钱塘江之轮船业	67
电报线延长	67
海关	68
税务学堂	68
枪械样品进口	68
福建省之常关	68
俄国在黑龙江省征税	68
盐税增征	68
各省之鸦片税	68
禁止铜元输入	69

第七期(1908年8月15日)	70
经济报告	70
自7月16日至7月31日之支那经济志	70
杂俎	71
政治经济	71
咨议局	71
清国电报问题	71
对清商船舶悬挂外国旗帜之限制	71
广东省之大洪水	71
襄河洪水	72
武昌水灾现状	72
浙江省水灾汇报	73
东三省支应处	73
农工商矿	73
汉阳铁厂	73
外国棉纱销路好	74
热河金矿改订条约	74
保矿会成立	74
糖厂开办	74
对日贸易	74
广东度量衡划一	74
交通	75
印度支那航业公司上年度经营成绩	75
正太铁路中断	75
同蒲铁路近况	75
关于妨碍航运之新令	75
准许轮船航线扩展	75
金融	75
币制统一	75
外国银行贷款利率上升	76
陶瓷商统一所用之银	76
第八期(1908年8月31日)	77
经济报告	77
自8月1日至8月15日之支那经济志	77
杂俎	78
印花税之后续	78
运盐合同	78
唐绍仪之美国行	79
盐税增征之后续情况	79

香港之风灾	79
湖北水灾与捐款	79
西藏税章之编定	80
催促开办铁路学堂	80
湖南之洪水	80
安徽省之水灾	80
政府与三学堂	80
咨议局章程	81
农工商矿	81
漠河金矿近况	81
瓷业学堂	81
石板公司开办	81
肇新织造公司成立	81
开办织染公司	81
四川煤炭输出	81
织布公司开办	81
开办园艺公司	81
上海机器制造局收支	82
新式公司汇录	83
汉口钱庄一览	86
交通	87
清国政府与铁路	87
山东绅商保全利权	87
苏路之铁路近况	87
京汉铁路通车	87
信浦铁路近况	87
轮船公司开办	87
正太铁路通车	87
金融	88
银币贬值之原因	88
典当业与铜币贬值	88
江苏铜币走私输出	88
镇江金融机构资本调查	88
河南省之铜币	88
税关	88
芝罘常关税收	88
清国海关告示	89
第九期(1908年9月15日)	91
经济报告	91